

XXII TROBADA DETH VOLONTARIAT LINGÜISTIC UNIVERSITARI

POLITQUES LINGÜISTIQUES E CULTURAUS EN TERRITÒRIS FRONTERÈRS

DETH 26 ATH 29 D'OCTOBRE
SALARDÚ (VAL D'ARAN)

Completatz eth [formulari](#) de preinscripcion abans der 11 d'octobre



PRESENTACION

Es trobades deth Voluntariat Lingüistic Universitari an lòc annuaument en un punt diferent dera Regió Vives, damb er objectiu d'impulsar era interrelacion academica, territorial e lingüistica des universitats dera Xarxa Vives.

Era Val d'Aran ei ua comarca pirenenca, travessada per arriu Garona, damb ua significacion social, istorica e lingüistica singulars per èster un territòri fronterèr e de crotzament entre er estat francés e espanhòl e es comunitats de Catalonha e Aragon, e damb ua organizacion territoriala identitària pròpia damb terçons e eth Conselh Generau d'Aran coma organ de govèrn. Atau, ei essenciau era orografia, es vies de comunicacion, era istòria, era administracion, eth torisme... e era lengua.

Er aranés, o occitan, n'ei era lengua pròpia, diferenta ara des auti territòris e, per aquerò, exigís un esfòrc enorme entà que, des deth consolidat reconeishement legau en Estatut d'Autonomia de Catalonha, se'n poténcie e normalize er usatge social, ath costat deth catalan, deuant dera pression territoriala e sociala deth francés o eth castelhan.

Era Val d'Aran, "era esséncia des Pirenèus", ei un aute exemple d'un territòri qu'a de besonh politques lingüistiques eficaces entà garantir era normalitat en usatge d'ua lengua pròpia e d'accions imaginatives que programes com eth Voluntariat Lingüistic ajuden a amiar a tèrme. Campanhes com "L'as ena punta dera lengua. Trè er aranés", deth Conselh Generau d'Aran, possen era consciéncia, eth coneishement, era assertivitat, er usatge actiu, era vitalitat... "Hè qu'era lengua dera Val d'Aran sigue tostemps en boca de toti".

En aguesta trobada mos calam ena situacion sociolingüistica, era istòria, era cultura, era gastronomia, era musica e era politica lingüistica, e coneisheram milhor eth magnific espaci geografic dera Val d'Aran.

OBJECTIUS

Dinamizar es contactes entre eth Voluntariat Lingüistic des universitats dera Xarxa Vives, conéisher es diferents territòris e es realitats sociolingüistiques dera Regió Vives, conéisher era politica lingüistica en territòris fronterèrs com era Val d'Aran, complementar era formacion interdisciplinària des estudiants universitaris e crear vincles de colaboracion damb entitats que promòn era lengua pròpia.

XXII TROBADA DETH VOLONTARIAT LINGÜÍSTIC UNIVERSITARI



Obrint marcs d'intercanvi i reflexió
des de la universitat

DIJAUS 26 D'OCTOBRE

CESSUDA DER AUTOCAR DES DES CAMPUS UNIVERSITARIS

7 h Alacant (campus de Sant Vicent del Raspeig)

8 h València (campus de Vera - Tarongers)

8:45 h Castelló (campus del Riu Sec)

17:30 h RECEPCION EN ARAN HOSTEL, SALARDÚ

18:30 h **BENVENGUDA TARA VAL D'ARAN** (Sala d'actes dera ETEVA - Escòla de Tecnic Esportius Val d'Aran)

Maria Vergés, síndica d'Aran

Anna Geli, tinenta d'alcalde e còsso de cultura de Naut Aran

Montserrat Casanovas, directora der Institut de Llengües dera Universitat de Lleida (UdL)

19 h **CHARRADA SUS ERA VAL D'ARAN: GEOGRAFIA, ISTÒRIA, CULTURA E LENGUA**

Elisa Ros, historiadora e responsabla der Airau de Patrimòni Culturau deth Conselh Generau d'Aran (CGA)

Verònica Barés, t, tecnica de politica lingüística, Airau de Cultura e Lengua deth CGA

20:30 h **SOPAR**

22 h **DINAMICA DE GROPS**

DIVENDRES 27 D'OCTOBRE

7:30 - 8 h **ESDEJOAR LAUGÈR E REMASSADA DETH DINAR (PICNIC)**

8:30 h **EXCURSIONS A PÈ GUIDADES** (Esdejoar en rota)

EDV1. ESTANH DE GERBER (nauta montanha)

Anaram en autocar enquiath parcatge dera Peüllà, des d'a on gesseram caminant. Era rota serà guidada per Joan Andreu, tecnic deth Servei de Llengües dera Universitat Jaume I. Dificultat mieja-nauta, aprox. 9 Km. Dinar en rota. Tornada en autocar ([descripcion dera rota](#)).

EDV2. PASSEJADA ISTORICOARTISTICA PETH ROMANIC DERA VAL D'ARAN

Visita as glèises de Santa Eulària d'Unha, de Sant Andreu de Salardú e Santa Maria d'Arties, damb Elisa Ros, responsabla der Airau de Patrimòni Culturau deth CGA. Tornada en autocar

14 h **DINAR**

TALHÈRS

17:30 h **TDV1. ERA VAL D'ARAN: UN CROTZAMENT ISTORIC: DERA EDAT MEJANA ARA ACTUALITAT**

Damb **Elisa Ros**, historiadora e responsabla der Airau de patrimòni culturau deth CGA. Musèu dera Val d'Aran, Vi-elha. Anada e tornada en autocar.

17:30 h **TDV2. CERNALHÈRS E CORBILHUÈRS: LEGENDES DES PÒBLES D'ARAN**

Damb **Xavi Gutiérrez**, escrivan e tecnic de lengua der Airau de Cultura e Lengua deth CGA.

17 h **TDV3. ERA FOTOGRAFIA DE NATURA ENTÀS HILATS SOCIAUS. ETH PAISATGE DERA VAL D'ARAN (I. QUAN ETH SOLEI SE CÒGUE E ERA VRESPADA EN NAUT ARAN: PLAN DE BERET)**

Damb **Sergi Boixader**, fotograf dera revista *Descobrir Catalunya*. Talhèr teoricopractic: 1a part en Aran Hostel, 2a part en exterior. Anada e tornada en autocar.

XXII TROBADA DETH VOLONTARIAT LINGÜISTIC UNIVERSITARI



Obrint marcs d'intercanvi i reflexió
des de la universitat

20 h **RECUELHUDA DETH PICNIC DETH SOPAR. GESSUDA EN AUTOCAR ENTATH PLAN DE BERET**

20:30 h **EDV3. PASSEJADA NOCTURNA A PÈ E EXPLICACIONS SUS ETH MÈDI NOCTURN. OBSERVACION ASTRO-NOMICA DERA LUA PLEA E ES CONSTELLACIONS, DAMB LASÈR E TELESCÒPIS TERRÈSTRES**
MIRADOR STARLIGHT D'ORRI (Pla de Beret, punt Starlight dera UNESCO)
Damb Obaga Activitats. Dificultat baisha.
Damb degustacion de licors tipics aranesi e musica ambientau damb Karlos-K DJ. Anada e tornada en autocar.

DISSABTE 28 D'OCTOBRE

7:30 - 8 h **ESDEJOAR LAUGÈR E RECUELHUDA DETH DINAR (PICNIC)**

ROTES A PÈ GUIDADES (Esdejoar en rota)

8:30 h **EDS1. SALARDÚ-VIELHA (VAL PIRENENÇA), PETH CAMIN REIAU**
Antica via qu'unie es pòbles dera Val d'Aran, seguint eth cors der arriu Garona. Guidada per Joan Andreu, tecnic deth Servici de Lengües dera Universitat Jaume I. Dificultat mieja aprox. 15 Km. Dinar en rota. Tornada en autocar ([descripcion dera rota](#)).

8:30 h **VARIANT EDS1: ROTA ENQUIA ARTIES**
Dificultat baisha, aprox. 4 Km. Tornada en autocar.

8 h **EDS3. PASSEJADA. ERA FOTOGRAFIA DE NATURA ENTÀS HILATS SOCIAUS. ETH PAISATGE DERA VAL D'ARAN (II. ERA AURÒRA EN MIEI ARAN: ERA VAL DE MOLIÈRES O ERA VAL DE BESIBÈRRI)**
Damb **Sergi Boixader**, fotograf dera revista *Descobrir Catalunya*. Passejada practica, de dificultat baisha, aprox. 4 Km. Anada e tornada en autocar.

14 h **DINAR**

17:30 h **TALHÈRS**

TDS1. ESTAT SOCIOLINGÜISTIC DER ARANÉS (Lòc: Aran Hostel)
Damb **Jordi Suïls**, professor de sociolingüistica occitana ena UdL.

TDS2. SHOW-COOKING DE CODINA ARANESA, EN DIRÈCTE (Lòc: codina d'Aran Hostel)
Damb **Carolina Jimeno**, codinèra professionau, servici de catering entà eveniments e relaishi.

19:30 h **TALHÈR E CONCÈRT DE MUSICA E BALHS ARANESI** (Aran Hostel)
Damb Sarabat Aran

21 h **SOPAR**

DIUMENGE 29 D'OCTUBRE

8 h **ESDEJOAR E RECUELHUDA DETH DINAR (PICNIC)**

9 h **ADIUS**

XXII TROBADA DETH VOLONTARIAT LINGÜÍSTIC UNIVERSITARI



INSCRIPCIONS

Era inscripcion inclodís eth lotjament, es activitats de formacion e dinamizacion e es minjades, a excepcion deth dinar de dijaus 26 d'octobre.

Condicions entà participar ena Trobada:

- Èster majors d'edat
- Èster o auer estat inscrits o colaborar en un programa de Voluntariat Lingüístic de quassevolh des universitats dera Xarxa Vives
- Preinscriuer-se e auer eth vist-e-platz dera universitat de pertanhença
- Acceptar es "Obligacions des persones participantes" detalhades mès enjós

Procediment entara preinscripcion:

1. Preinscripcion:

Completatz eth formulari de preinscripcion abans der 11 d'octobre: [Preinscripció a la XXII Trobada del Voluntariat Lingüístic Universitari de la Xarxa Vives d'Universitats](#)

2. Admission:

Es places son limitades e s'assignaràn per orde rigorós de preinscripcion as persones que complisquen es condicions. Un viatge completat eth formulari e obtengut eth vist-e-platz dera vòsta universitat, vos confirmaram per corrèu electronic s'ètz admetudi, o non, e vos informaram deth numèro de compde entà hèr eth pagament.

3. Aportacion:

Es despenes dera trobada son 275 euros per persona. Aquesta aportacion s'a de hèr un còp admetuda era vòsta preinscripcion. Quauques universitats se pòden hèr cargue d'ua part des despenes des sòn voluntaris e collaborators, per aquerò ei convenient consultar eth servici lingüístic dera vòsta universitat. Eth tèrme entà hèr eth pagament serà eth 16 d'octobre. En cas que non se hèsque abans d'aquesta data, era organizacion poderà anullar era preinscripcion. A partir d'alavetz non se haràn devolucions.

LOTJAMENT

Eth lotjament serà en [Aran Hostel](#) (pertanhent ath Centre Excursionista de Catalunya) de Salardú (Naut Aran). Era adreça postau ei: C/ Carretèra, 55 - Salardú

Son includits es linçòs e es hlatsades. Sonque cau portar tovalhòla.

TRANSPÒRT

LEs universitats d'Alacant, Elx, València, Jaume I e Politècnica de València organizaràn un autocar entàs estudiants inscrits en Voluntariat Lingüístic d'aguestes universitats.

I a lòc entà totes es persones inscrites. Se i a persones qu'òpten per desplaçar-se damb es pròpis mieis, ac an de comunicar ara organizacion dirèctament o ath servici lingüístic dera sua universitat.

XXII TROBADA DETH VOLONTARIAT LINGÜÍSTIC UNIVERSITARI



OBLIGACIONS DES PERSONES PARTICIPANTES

Era participacion en aquestes activitats ei voluntària e jos era responsabilitat des persones participantas. Cada ua des persones inscrites particeps enes activitats dera trobada jos era sua responsabilitat individuau e accèpte totes es obligacions descrites en formulari de preinscripcion. Quassequel abús comportarà era pèrta immediata dera condicion de voluntaris e deth dret de participar enes activitats e servicis, includits enes transpòrts e eth lojament.

Era organizacion recomane as participants era soscripcion d'ua assegurança que corbisque es risqui des activitats de montanha.

QUÉ CAU PORTAR-SE'N?

- Passapòrt o document d'identitat valid e non caducat
- Targeta sanitària
- Tovalhòla
- Chancles de docha
- Ròba d'abric (1)
- Bòtes de montanha (1)
- Caucèr esportiu (2)
- Impermeable (1)
- Chapèu o gòrra (1)
- Ampolha d'aigua grana (1,5 o 2 litres) (1)
- Barretes energetiques (1)
- Morralet (1)
- Lantèrna o frontau (1)

(1) *Necessàriament entàs excursions pera montanha.*

(2) *Sonque entàs excursions de dificultat baisha e era rèsta d'activitats ena aubèrja.*

Vos recomanam que portetz tanben quauques huelhes e materiaus sus era vòsta universitat, eth vòste programa de voluntariat lingüistic, era vòsta comarca...

TELEFÒN DERA ORGANIZACION PENDENT ERA TROBADA

619 316 135 (UPV)

ORGANIZEN



SERVEI DE PROMOCIÓ I
NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA



Universitat de Lleida

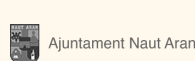
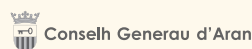
Xarxa Vives
d'universitats



DAMB ERA COLLABORACION DE



SEMPRE
TEUA



Universitat Abat Oliba CEU. Universitat d'Alacant. Universitat d'Andorra. Universitat Autònoma de Barcelona. Universitat de Barcelona. Universitat CEU Cardenal Herrera. Universitat de Girona. Universitat de les Illes Balears. Universitat Internacional de Catalunya. Universitat Jaume I. Universitat de Lleida. Universitat Miguel Hernández d'Eix. Universitat Oberta de Catalunya. Universitat de Perpinyà Via Domitia. Universitat Politècnica de Catalunya. Universitat Politècnica de València. Universitat Pompeu Fabra. Universitat Ramon Llull. Universitat Rovira i Virgili. Universitat de Sàsser. Universitat de València. Universitat de Vic · Universitat Central de Catalunya.